

The Q Materials from Luke and the letter of James

The following are a selection of the parallels have been highlighted by Patrick J. Hartin, *James and the Q Sayings of Jesus* (Sheffield, England: Sheffield Academic Press, 1991).

Q 6:22-23	Jas 1:2	Facing trial
Q 11:9	Jas 1:5	Ask and receive (1)
Q 11:13	Jas 1:17	Gifts and giving
Q 11:9-10	Jas 4:2-3	Ask and receive (2)
Q 6:46-47	Jas 1:22	Doing the word (1)
Q 6:49	Jas 1:23	Doing the word (2)
Q 6:20	Jas 2:5	Blessed are the poor
Q 16:17	Jas 2:10	Keeping the Torah
Q 6:36	Jas 2:13	Mercy for the merciful
Q 6:43-44	Jas 3:12	The tree and its fruit
Q 16:13	Jas 4:4	Two masters
Q 6:25 (Q?)	Jas 4:9	Laughter and sadness
Q 14:11	Jas 4:10	The humble are exalted
Q 6:37-38	Jas 4:11	Do not judge
Q 12:33-34	Jas 5:2-3	Treasure that endures
Q 6:23, 11:47, 11:49, 13:34	Jas 5:6	The murdered saints
Q 17:3	Jas 5:19-20	The sinning brother

Hebrew Matthew's Q Passages often Agree with Luke

Jesus Praises John Q 7:28//Matt 11:11

Greek Matthew RSV

11:11 Truly, I say to you,
among those born of women
there has risen no one
greater than John the Baptist;

**yet he who is least in the
kingdom of heaven is
greater than he.**

Even Bohan

11:11 Again Jesus said to his
disciples: Truly I say to you,
among all those born of
women none has arisen
greater than John the
Baptizer.

du Tillet

11:11 Verily I say,
Among them that are born
of women there hath not
arisen a greater than
Jochanan the immerser:
**howbeit he that is least in
the kingdom of Heaven is
greater than he.**

Q-Luke RSV

7:28 I tell you,
among those born of
women none is greater than
John;

**yet he who is least in the
kingdom of God is greater
than he.**

John's Preaching Q 3:8-9//Matt 3:8-10

Greek Matthew RSV

3:8 Bear fruit that befits
repentance,

3:9 and do not presume to
say to yourselves, 'We have
Abraham as our father'; for I
tell you, God is able from
these stones to **raise up
children to Abraham.**

3:10 Even now the axe is
laid to the root of the trees;
every tree therefore that does
not bear good fruit is cut
down and thrown into the
fire.

Even Bohan

3:8 Produce the fruit of
perfect repentance.

3:9 Do not
say in your heart: Abraham
is our father. Truly I say to
you that God is able to
raise up his son Abraham
from these stones.

3:10 (Already the axe has
reached the root of the tree;
the one which does not
produce good fruit will be
cut down and burned in the
fire. **The crowds asked
him: if so what shall we
do? John answered them:
He who has two shirts let
him give one to him who
has none. So the people
came to be baptized.)**
**Many asked him: What
shall we do? And he
answered them: Be anxious
for (no man and do not
chastise them, and be
pleased with your lot. And
all the people were
thinking and reckoning in
their circumcised heart:
John is Jesus.**

du Tillet

3:8 Bring forth therefore
the fruit meet for
repentance:
3:9 and say not among
yourselves, Because
Abraham is our father: for I
say unto you, that God has
ability to **raise up the
children of Abraham** from
these stones
3:10 And already the axe is
laid to the root of the trees:
and every tree which
yieldeth not good fruit shall
be cut down, and cast into
the fire.

Q-Luke RSV

3:8 Bear fruits that befit
repentance.

And do not begin to say to
yourselves, 'We have
Abraham as our father'; for
I tell you, God is able from
these stones to **raise up
children to Abraham.**

3:9 Even now the axe is
laid to the root of the trees;
every tree therefore that
does not bear good fruit is
cut down and thrown into
the fire.

Mission Instructions
Q 10:5, 7a//Matt 10:11-12

Greek Matthew RSV

10:11 And whatever **town or village** you enter, find out who is worthy in it, and stay with him until you depart.

10:12 As you enter the house, **salute it.**

Even Bohan

10:11 In **every city and in every tower** that you enter (ask) who is the good man among them and there remain until you go out.

10:12 When you enter into the house, **give to them a shalom saying: Shalom to this house; shalom to all who dwell in it.**

du Tillet

10:11 And into whatsoever **city or town**

ye shall enter, enquire who in it is honourable; and there abide until ye go forth from thence.

10:12 And when ye obtain entry into a house, **ask after its peace, saying, Peace be with this house.**

Q-Luke RSV

10:5a Whatever **house** you enter,

10:7a And remain in the same house...

10:5b first say, **'Peace be to this house!'**

Law and the Prophets
Q 16:16//Matt 11:12-13

Greek Matthew RSV

11:12 From the days of John the Baptist until now the kingdom of heaven has **suffered violence, and men of violence take it by force.**

11:13 For all the prophets and the law prophesied **until John;**

Even Bohan

11:12 From his days until now the kingdom of heaven has been **oppressed (and senseless persons) have been rending it.**

11:13 For all the prophets and the law spoke **concerning John**

du Tillet

11:12 Only from the days of Jochanan the immerser until now the kingdom of Heaven is **constricted**, and the **forceful despoil it.**

11:13 For all the Prophets and the Law prophesied **until Jochanan.**

Q-Luke RSV

16:16 "The law and the prophets were **until John**; since then the good news of the kingdom of God is preached, and **every one enters it violently.**